

О подписании Технического соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в рамках миссии "Временные силы ООН в Ливане" (ВСООНЛ)

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 июля 2025 года № 569

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Технического соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в рамках миссии "Временные силы ООН в Ливане" (ВСООНЛ).

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра – Министра национальной экономики Республики Казахстан Жумангарина Серика Макашевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Техническое соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в рамках миссии "Временные силы ООН в Ливане" (ВСООНЛ), разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

О. Бектенов

Одобрено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от " " 2025 года №
Проект

Техническое соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в рамках миссии "Временные силы ООН в Ливане" (ВСООНЛ)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем "Стороны",

принимая во внимание действующие резолюции Совета Безопасности ООН о миротворческих миссиях по стабилизации ситуации в Ливане,

подтверждая, что сотрудничество по совместному участию в миротворческой миссии основано на полном уважении суверенитета государств Сторон в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о военном сотрудничестве от 13 сентября 2018 года (далее – Соглашение 2018 года),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

1.1. "Направляющая Сторона" означает Сторону, направляющую военный персонал, материалы и оборудование для реализации настоящего Технического соглашения.

1.2. "Принимающая Сторона" означает Сторону, принимающую военный персонал, материалы и оборудование направляющей Стороны для реализации настоящего Технического соглашения.

1.3. "Казахстанский военный персонал" означает военнослужащих Вооруженных Сил Республики Казахстан, временно приписанных к военным кораблям, участвующим в миссии ВСООНЛ.

1.4. "Военный корабль" означает турецкие фрегаты, быстроходные катера или корветы, участвующие в миссии ВСООНЛ.

1.5. "Национальный представитель" означает должностное лицо, уполномоченное осуществлять процедуры, предусмотренные в настоящем Техническом соглашении.

1.6. "Документ, замещающий счет-фактуру" (DSI), означает документ, аналогичный стандартной форме счета-фактуры, в котором указывается сумма, подлежащая оплате направляющей Стороной в долларах США за поставку товаров, предметов снабжения и оказание услуг в рамках материально-технического обеспечения, предоставляемых принимающей Стороной направляющей Стороне.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Технического соглашения является определение обязанностей Сторон, а также общих принципов и процедур поддержки принимающей Стороны, на основании которых казахстанский военный персонал разворачивается совместно с Вооруженными Силами Турецкой Республики на военных кораблях, участвующих в миссии ВСООНЛ.

Статья 3

Ротация казахстанского военного персонала

3.1. На период ротации направляющая Сторона может определить максимум 3 офицеров и/или старшин. Общее количество казахстанского военного персонала определяется по согласованию между Сторонами.

3.2. Казахстанский военный персонал задействуется на службе наряду с должностями штабных офицеров на военных кораблях.

3.3. Срок ротации казахстанского военного персонала составляет 6 месяцев. Ротация казахстанского военного персонала обычно проводится два раза в год, в апреле и октябре.

3.4. Направляющая Сторона может отозвать или заменить свой персонал в любое время, проинформировав об этом принимающую Сторону. Принимающая Сторона может предложить направляющей Стороне отозвать или заменить свой персонал в случае несоблюдения дисциплинарных и юридических требований, указанных в пункте 9.1 статьи 9 настоящего Технического соглашения.

3.5. Казахстанский военный персонал прибывает в порт Мерсин (Турецкая Республика) для посадки на военный корабль в период, согласованный Сторонами до ротации.

3.6. Казахстанский военный персонал соблюдает требования и инструкции ООН, применимые к зоне ответственности миссии ВСООНЛ.

Статья 4

Обязанности и финансовые вопросы

4.1. Направляющая Сторона:

- назначает национального представителя, уполномоченного осуществлять процедуры, предусмотренные в настоящем Техническом соглашении;
- соблюдает положения, изложенные в настоящем Техническом соглашении;
- возмещает принимающей Стороне расходы на все товары, предметы снабжения и услуги, запрашиваемые и полученные казахстанским военным персоналом, за исключением материально-технического обеспечения, которое предоставляется безвозмездно в соответствии с положениями настоящего Технического соглашения;
- оплачивает транспортные расходы казахстанского военного персонала в порт Мерсин/из порта Мерсин (Турецкая Республика);
- несет ответственность за экипировку и обмундирование казахстанского военного персонала в соответствии с национальным законодательством своего государства.

4.2. Принимающая Сторона:

- назначает национального представителя, уполномоченного осуществлять процедуры, предусмотренные в настоящем Техническом соглашении и соблюдает положения, изложенные в настоящем Техническом соглашении;
- в рамках настоящего Технического соглашения осуществляет выплаты казахстанскому военному персоналу (суточные и ежемесячные выплаты за участие в миссии ВСООНЛ).

4.3. Сумма ежемесячных выплат за участие в миссии ВСООНЛ, определенная в Меморандуме о взаимопонимании между Турецкой Республикой и Организацией Объединенных Наций в рамках миссии ВСООНЛ, как расходы за персонал, участвующий в миссии ВСООНЛ, выплачивается в конце периода нахождения военного корабля в миссии ВСООНЛ в соответствии с финансовым законодательством государства принимающей Стороны.

4.4. Казахстанский военный персонал информирует руководство военного корабля, на котором они несут службу, о банковских счетах, необходимых для проведения выплаты, (ID-номер, IBAN (номер счета), номер платежной карты, наименование и SWIFT-код банка и т.д.).

4.5. Все расходы, связанные с операциями по банковским счетам (комиссии банков и иные платежи), покрываются за счет казахстанского военного персонала.

4.6. Документ, замещающий счет-фактуру (DSI), формируется в отношении платежей, подлежащих оплате направляющей Стороной в соответствии с условиями статей 4.1 и 5.3 настоящего Технического Соглашения.

4.7. Платеж должен быть осуществлен направляющей Стороной в долларах США на указанный ниже счет с указанием номера DSI в течение девяноста (90) дней с даты его выставления. Такие расходы, как банковские комиссии, сборы за электронные переводы, налоги и прочие издержки, возникшие в процессе оплаты, покрываются направляющей Стороной.

Центральный Банк Турции, Анкара/Турция

Наименование счета: Министерство национальной обороны, расчетный счет в долларах США

Номер счета: 859 001 021

IBAN: TR 17 0000 1001 0000 0859 0010 21

SWIFT-код: TCMBTR2A.

В случае изменения получателя платежа и(или) его банковских реквизитов турецкая Сторона незамедлительно уведомляет об этом казахстанскую сторону.

Статья 5

Материально-техническое обеспечение

5.1. Принимающая Сторона предоставляет на безвозмездной основе казахстанскому военному персоналу материально-техническое обеспечение в пределах средств и возможностей, и того же стандарта, что и для своих военнослужащих, а именно: проживание, питание, услуги прачечной, а также военное имущество, необходимое для выполнения задач на военном корабле в рамках настоящего Технического соглашения.

5.2. Казахстанский военный персонал бережно использует вверенное ему имущество и возвращает его принимающей Стороне до выхода из зоны ответственности миссии ВСООНЛ в том же состоянии, в котором оно было получено, за исключением обычной амортизации.

5.3. По окончании срока временного пользования, если возвращаемое имущество окажется поврежденным или непригодным для дальнейшего использования, направляющая Сторона обязуется возместить полную стоимость ремонта или выкупить имущество в течение трех месяцев с даты получения счета на оплату, представленного принимающей Стороной.

Статья 6

Медицинское обеспечение

6.1. Казахстанский военный персонал должен находиться в надлежащем состоянии здоровья, позволяющем выполнять деятельность в рамках настоящего Технического соглашения. Принимающая Сторона может запросить медицинскую справку, подтверждающую соответствие критериям по состоянию здоровья.

6.2. Направляющая Сторона обеспечивает вакцинирование казахстанского военного персонала, участвующего в миссии ВСООНЛ, в соответствии с процедурами, установленными Всемирной организацией здравоохранения (далее – ВОЗ), до въезда на территорию государства принимающей Стороны и/или в зону ответственности миссии ВСООНЛ. Казахстанский военный персонал должен иметь при себе стандартные карты вакцинации, включающие полученные вакцины, определенные ВОЗ.

6.3. Экстренная медицинская эвакуация за пределами зоны ответственности миссии ВСООНЛ является ответственностью принимающей Стороны. Медицинская эвакуация осуществляется в больницу 4-го уровня в городе Мерсин (Турецкая Республика). Принимающая Сторона обязуется предоставлять персоналу направляющей Стороны экстренные медицинские услуги, услуги экстренной эвакуации и неотложную стоматологическую помощь безвозмездно. Расходы на медицинское обслуживание выше уровня 1 являются ответственностью направляющей Стороны.

6.4. Принимающая Сторона в пределах средств и возможностей обеспечивает казахстанскому военному персоналу медицинскую помощь 1 уровня и медицинскую эвакуацию в медицинские структуры высшего уровня как военные, так и гражданские, как это предусмотрено в зоне ответственности миссии ВСООНЛ и в порту Мерсин (Турецкая Республика), который является назначенным морским портом для захода военных кораблей, участвующих в миссии ВСООНЛ.

6.5. В случаях травмы или смерти члена казахстанского военного персонала принимающая Сторона незамедлительно информирует об этом направляющую Сторону, принимающая Сторона согласовывает с направляющей Стороной вопросы транспортировки тела.

6.6. В случае смерти члена казахстанского военного персонала все расходы, связанные с транспортировкой тела, несет направляющая Сторона.

Статья 7

Системы связи и информации

7.1. Принимающая Сторона безвозмездно предоставляет казахстанскому военному персоналу следующие услуги и оборудование:

– доступ к несекретным телефонным сетям и сетям несекретной передачи данных на борту военного корабля (только в оперативных целях);

– доступ к секретным (несекретным) радиосетям УКВ диапазона, основанный на эксплуатационных потребностях, определенных принимающей Стороной.

7.2. Управление радиостанциями УКВ диапазона осуществляется только персоналом принимающей Стороны. В случае необходимости казахстанский военный персонал может использовать радиостанции и оборудование. В таком случае условия пользования оговариваются заранее с принимающей Стороной.

Статья 8

Защита информации и оборудования

8.1. Любая информация и/или оборудование, обмениваемые или предоставляемые в рамках настоящего Технического соглашения, используются, передаются, хранятся, обрабатываются и защищаются в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

8.2. Казахстанский военный персонал разворачивается в миссии ВСООНЛ с соответствующими национальными сертификатами допуска и имеет право обращаться с секретной информацией и/или оборудованием ООН на уровне, разрешенном национальными сертификатами допуска.

Статья 9

Правовые вопросы

9.1. Казахстанский военный персонал соблюдает положения, приказы и инструкции принимающей Стороны, установленные на военном корабле, в период нахождения на нем, в соответствии с руководящими документами миссии ВСООНЛ.

9.2. Случаи незаконных действий, совершенных военным персоналом направляющей или принимающей Стороны, рассматриваются в соответствии с национальным законодательством государства принимающей Стороны.

9.3. Иные правовые вопросы регулируются Соглашением 2018 года.

Статья 10

Компетентные органы

10.1. Компетентными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

– за Правительство Республики Казахстан – Министерство обороны Республики Казахстан;

– за Правительство Турецкой Республики – Министерство национальной обороны Турецкой Республики.

10.2. В случае изменения компетентных органов Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 11

Разногласия и споры

Любые разногласия или споры, возникающие в связи с толкованием или применением настоящего Технического соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами и не передаются для рассмотрения в какой-либо национальный или международный суд или какой-либо третьей стороне. Тем не менее, положения Соглашения 2018 года могут также применяться в случаях разногласий или споров, в той мере, в какой это уместно.

Статья 12

Изменения и дополнения

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Техническое соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся неотъемлемой частью настоящего Технического соглашения и оформляемые отдельными протоколами. Изменения и дополнения вступают в силу в соответствии с правовой процедурой, предусмотренной пунктом 13.1. статьи 13 настоящего Технического соглашения.

Статья 13

Заключительные положения

13.1. Настоящее Техническое соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

13.2. Настоящее Техническое соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет и его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды.

13.3. Настоящее Техническое соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

13.4. Действие настоящего Технического соглашения может быть прекращено любой Стороной путем уведомления по дипломатическим каналам другой Стороны о своем намерении прекратить его действие. В таком случае настоящее техническое Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

13.5. В случае прекращения действия настоящего Технического соглашения его финансовые положения действуют до тех пор, пока не будут завершены все мероприятия в рамках настоящего Технического соглашения.

Совершено "___" _____ 2025 года в городе _____ на казахском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений между текстами Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Турецкой Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан